Università Ca'Foscari Venezia

Centro Interdipartimentale SELISI
Scuola di Economia, Lingue e Imprenditorialità
per gli Scambi Internazionali
Università Ca' Foscari Venezia
Riviera Santa Margherita 76, 31100 Treviso
P.IVA 00816350276 - CF 80007720271
www.unive.it/selisi

Decreto del Direttore del Centro SELISI

Oggetto: BANDO DI SELEZIONE PER L'ATTRIBUZIONE DI N. 2 BORSE DI STUDIO DEL CENTRO INTERDIPARTIMENTALE "SCUOLA IN ECONOMIA, LINGUE E IMPRENDITORIALITÀ PER GLI SCAMBI INTERNAZIONALI" (SELISI) PER SOSTEGNO AD UN SOGGIORNO DI STUDIO ALL'ESTERO

IL DIRETTORE DEL CENTRO SELISI

VISTO Lo Statuto di Ateneo;
VISTO il Regolamento di Ateneo per l'assegnazione a studenti di borse, premi di studio e incentivi all'iscrizione ai corsi e allo svolgimento di specifiche attività formative (approvato con D.R. n. 1119 prot. 27391 del 22/12/2011);

VISTO Il budget triennale 2025-2027 del Centro SELISI approvato dalla Giunta nella seduta del 23/09/24 dal quale si evidenzia la riserva per ciascuno dei tre anni di una quota per l'emanazione di una borsa di studio destinata alla mobilità internazionale degli studenti o delle studentesse del corso di laurea magistrale in Traduzione e Interpretazione;

VISTO Il bilancio di previsione triennale dell'Ateneo approvato nella seduta del Consiglio d'Amministrazione del 15/12/2024 che approva le proposte di budget triennale delle strutture autonome fra cui i centri e in particolare il Centro SELISI;

VISTA la delibera del 23/09/24 della Giunta del centro SELISI che dispone l'aumento di 2.408,83€ della somma preventivata per 'Altre borse di studio' es. 2025 e successivi;

ACCERTATA la copertura finanziaria garantita per un importo complessivo lordo ente pari a 5.450,00€ sull'UA.A.SN.SELISI, conto A.C.05.08.01 – Altre borse di studio (+IRAP),

DECRETA

Art. 1 – Indizione e requisiti di partecipazione
1. È bandita una selezione per l'attribuzione di due (2) borse di studio dell'importo stimato di € 2.500,00 lordo percipiente cadauna (al netto degli oneri a carico dell'Ateneo comprensivi dell'imposta IRAP) finalizzate allo svolgimento di un periodo di studio di almeno 12 settimane presso una delle università convenzionate con l'Ateneo da svolgersi indicativamente nel corso dell'anno accademico 2025/26. Una borsa è riservata al curriculum inglese cinese e una al curriculum inglese spagnolo LIS.
2. Possono partecipare alla selezione gli studenti e le studentesse regolarmente iscritti/e all'anno accademico 2024/25 al corso di laurea magistrale dell'Università Ca' Foscari Venezia in Traduzione e interpretariato o Interpretazione e Traduzione editoriale settoriale (ad esaurimento).

Art. 2 – Presentazione delle domande
1. Per la partecipazione alla selezione i candidati/le candidate dovranno allegare alla domanda di ammissione:

- una lettera motivazionale che includa anche l'università di destinazione e il programma di studio che intendono svolgere;
- una autocertificazione attestante gli esami sostenuti;
- il curriculum vitae;
- copia di un documento d'identità in corso di validità.

2. Le domande di ammissione alla selezione, redatte in carta semplice secondo il facsimile (allegato 1) e corredate dalla documentazione richiesta al comma precedente, andranno indirizzate al Direttore del Centro SELISI e consegnate entro il **termine perentorio del 31/05/2**5 alla Segreteria del Centro SELISI:
a) tramite consegna diretta presso la Segreteria del Centro SELISI (Riviera Santa Margherita 76 – 31100 Treviso) nei seguenti orari: martedì e venerdì dalle ore 9.30 alle ore 12.30,
mercoledì dalle ore 9.30 alle ore 12.30 e dalle ore 14.30 alle ore 16.30;
b) tramite e-mail normale all'indirizzo campus.treviso@unive.it Al messaggio di posta dovrà essere allegata la domanda

debitamente sottoscritta, comprensiva dei documenti richiesti al comma precedente e copia di un documento di identità valido, in formato PDF.
c) tramite PEC (Posta Elettronica Certificata) all'indirizzo di posta elettronica certificata: protocollo@pec.unive.it entro il suddetto termine. L'invio della domanda potrà essere effettuato esclusivamente da altra PEC; non sarà ritenuta valida la domanda inviata da un indirizzo di posta elettronica non certificata. Al messaggio di posta certificata dovrà essere allegata la domanda debitamente sottoscritta, comprensiva dei documenti richiesti al comma precedente e copia di un documento di identità valido, in formato PDF.

3. Saranno automaticamente esclusi/e i candidati/le candidate le cui domande risultino:
a) pervenute oltre il termine di scadenza indicato al comma 2;
b) incomplete o errate;
c) contenenti dichiarazioni non veritiere;
d) inviate secondo modalità difformi da quelle di cui al precedente comma 2.

Art. 3 – Commissione esaminatrice
1. L'individuazione dei vincitori/delle vincitrici della borsa in oggetto verrà effettuata da una Commissione, appositamente nominata con successivo provvedimento del Direttore del Centro SELISI, e sarà formata dal coordinatore del corso di laurea in "Traduzione e Interpretazione", o suo delegato, e da due docenti incaricati/e presso il medesimo corso di laurea magistrale.

Art. 4 – Criteri di valutazione
1. L'assegnazione delle borse avverrà esclusivamente in base al merito. Al fine di determinare la graduatoria dei potenziali beneficiari delle borse si terrà conto, in ordine di priorità, dei seguenti criteri:

Per il curriculum inglese - cinese:
a) valutazione dei titoli (eventuale certificazione HSK, etc.) e del programma di studio presentato;
b) media dei voti ponderata ottenuti nel biennio magistrale, negli esami previsti dal piano di studi;
c) media dei voti ponderata ottenuti nel biennio magistrale, negli esami relativi al settore scientifico-disciplinare L-OR/21;
Per il curriculum inglese-spagnolo-lis:
a) valutazione titoli (eventuali certificazioni inglese spagnolo LIS)
b) media dei voti ponderata ottenuti nel biennio magistrale, negli esami relativi al settore scientifico-disciplinare SSD L-LIN/01, L-LIN/12, e L-LIN/07.

Art. 5 – Formazione della graduatoria e sua pubblicità
1. Al termine dei lavori, la Commissione esaminatrice formulerà, sulla base della valutazione dei requisiti, una graduatoria di merito degli idonei/delle idonee ai fini dell'attribuzione della borsa messa a bando.
2. A parità di punteggio sarà preferito il candidato/la candidata più giovane di età.
3. Si considera vincitore il candidato/la candidata risultato/a primo/a in graduatoria e, idonei o idonee coloro che siano stati/e valutati/e tali dalla Commissione. La graduatoria può essere scorsa in caso di ritiri, inadempienze o di disponibilità di ulteriori fondi.
4. In caso di rinuncia di uno/una o più assegnatari/e ulteriori assegnazioni verranno effettuate in base alla graduatoria di merito degli idonei/delle idonee.
5. La graduatoria sarà resa pubblica al seguente link: http://www.unive.it/pag/18944/ indicativamente dal giorno 01/07/25.

Art. 6 – Accettazione delle borse
1. A seguito della pubblicazione della graduatoria, la Segreteria del Centro SELISI invierà una comunicazione e-mail al vincitore/alla vincitrice, che dovrà, a pena di decadenza, accettare la borsa entro il termine di cinque giorni presentando la dichiarazione di accettazione senza riserve della borsa (allegato 2) presso la Segreteria del Centro SELISI.
2. Il mancato adempimento di questa formalità verrà considerato alla stregua di una rinuncia.

Art. 7 – Obblighi dei vincitori
1. I vincitori/le vincitrici, con l'accettazione senza riserve della borsa (allegato 2), si impegnano ad avviare e concludere il soggiorno di studio in tempo utile per adempiere agli obblighi previsti dal presente articolo.

Centro Interdipartimentale SELISI
Scuola di Economia, Lingue e Imprenditorialità
per gli Scambi Internazionali
Università Ca' Foscari Venezia
Riviera Santa Margherita 76, 31100 Treviso
P.IVA 00816350276 - CF 80007720271
www.unive.it/selisi

2. I vincitori/le vincitrici sono tenuti al pagamento delle tasse di iscrizione presso l'università ospitante. Solo qualora i vincitori del presente bando risultino vincitori del bando di mobilità Overseas o Erasmus+ Europa verso la medesima destinazione, saranno esonerati dal pagamento delle tasse presso l'università ospitante.
3. Al termine del soggiorno di studio i vincitori/le vincitrici dovranno far pervenire al referente stage del Corso di Laurea Magistrale TI, e per conoscenza alla Segreteria del Centro SELISI (campus.treviso@unive.it) una relazione dettagliata sullo svolgimento del loro programma di studio e il certificato di frequenza con esami sostenuti presso l'Università ospitante. Sulla base della regolarità di tali documentazioni, la referente stage invierà l'attestazione di regolare svolgimento del soggiorno di studio alla Segreteria del Centro SELISI per la successiva liquidazione della borsa.
4. I vincitori/le vincitrici hanno l'obbligo di accettare tutto quanto previsto dal presente bando.

Art. 8 – Erogazione della borsa
1. Il pagamento della borsa verrà effettuato dalla Segreteria del Centro SELISI in due rate:
- la prima rata, di importo pari ad un terzo del totale, sarà erogata al momento dell'accettazione della borsa;
- la seconda rata, di importo pari ai restanti due terzi del totale, sarà erogata, previa attestazione di regolare svolgimento del programma di studio firmata dal referente stage del corso di laurea magistrale TI.
2. La mancata consegna dei documenti richiesti agli artt. 6-7 del presente bando nelle modalità e nei termini previsti e/o il mancato rilascio dell'attestazione di regolare svolgimento del programma di studio comporterà la revoca dell'intero importo della borsa e la conseguente restituzione di quanto anticipato con la prima rata.
3. La borsa di cui al presente bando verrà erogata al vincitore esclusivamente tramite accredito sulla carta Multiservizi rilasciata a seguito dell'immatricolazione.

Art. 9 – Compatibilità con altre borse
1. La presente borsa è compatibile e cumulabile con i contributi Overseas ed Erasmus+ Europa, per le quali l'ateneo emana specifici bandi di selezione.
2. Solo qualora i vincitori del presente bando risultino vincitori del bando di mobilità Overseas o Erasmus+ Europa verso la medesima destinazione, saranno esonerati dal pagamento delle tasse presso l'università ospitante.

Art. 10 – Responsabile del procedimento
1. La responsabile del procedimento, ai sensi e per gli effetti della Legge n. 241/1990, è la Segretaria del Centro SELISI, Dr. Alessandra Pellin (PhD), e-mail: campus.treviso@unive.it .

Art. 11 – Trattamento e riservatezza dei dati personali
1. Ai sensi e per gli effetti del Regolamento (UE) 2016/679 (GDPR), recante il Regolamento Generale sulla protezione dei dati, entrambe le parti, in qualità di titolari del trattamento, si danno atto che i dati personali dei legali rappresentanti e dei Referenti dell'accordo verranno trattati esclusivamente per l'esecuzione di tutte le operazioni e le attività connesse al presente bando e per ottemperare ad adempimenti di legge riguardanti l'attività di gestione dell'accordo. I dati verranno conservati per tutta la durata dell'accordo stesso e successivamente nei termini previsti per la prescrizione ordinaria. Il trattamento sarà svolto in forma automatizzata e/o manuale, con modalità e strumenti, nel rispetto delle misure di sicurezza di cui all'art. 32 del GDPR, ad opera di soggetti appositamente autorizzati, in ottemperanza a quanto previsto dagli art. 29 ovvero da soggetti esterni nominati responsabili del trattamento ai sensi dell'art. 28 del GDPR che svolgono attività strumentali o accessorie.
Al di fuori di queste ipotesi i dati non saranno comunicati a terzi né diffusi, se non nei casi specificamente previsti dal diritto nazionale o dell'Unione europea.

Treviso, 09/05/2025

IL DIRETTORE DEL CENTRO SELISI
Prof. Stefano Soriani

VISTO DEL RESPONSABILE DEL
PROCEDIMENTO AMMINISTRATIVO
Dott.ssa Alessandra Pellin

Firmato digitalmente da
Stefano Soriani
Data: 09.05.2025
11:23:37 CEST
Organizzazione:
UNIVERSITA' DEGLI
STUDI DI
VENEZIA/00816350276

Allegati:
1. domanda di ammissione

Università
Ca'Foscari
Venezia

Centro Interdipartimentale SELISI
Scuola di Economia, Lingue e Imprenditorialità
per gli Scambi Internazionali
Università Ca' Foscari Venezia
Riviera Santa Margherita 76, 31100 Treviso
P.IVA 00816350276 - CF 80007720271
www.unive.it/selisi

2. dichiarazione di accettazione della borsa